

EN	User manual
BG	Ръководство за потребителя
CZ	Příručka pro uživatele
HR	Korisnički priručnik
HU	Felhasználói kézikönyv
IL	מדריך למשתמש
PL	Instrukcja obsługi
RO	Manual de utilizare
RU	Руководство пользователя
SL	Uporabniški priročnik
UK	Посібник користувача

PHILIPS  
AVENT



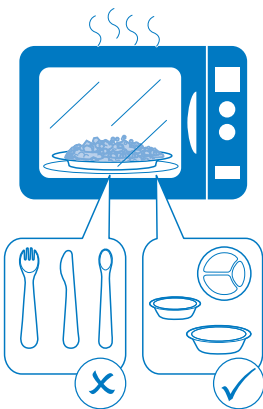
[www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

Philips Consumer Lifestyle BV  
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, the  
Netherlands

Trademarks owned by  
the Philips Group.  
©2014 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved



100% recycled paper  
100% papier recyclé  
4213.354.3685.1



## English

### 1 Important

- Read this user manual carefully before you use the product.
- Keep this user manual for future reference.



For the safety and health of your child  
Warning

- Always use this product with adult supervision.
- Before each use, inspect the product. Throw away at the first sign of damage or weakness. For example, if the graphics label starts to bubble or peel away.
- Always check food temperature before feeding.
- To help prevent signs of damage and weakness, we recommend you to:
  - Avoid using metal cutlery when preparing food.
  - Avoid using the product to prepare oily, sugary and very acidic food.

### 2 Cleaning and sterilization

- Clean the product before/after each use.
- Clean the product in warm, soapy water; rinse it thoroughly, and dry it.
- The product is suitable for dishwashers. Wash it in the top rack of dishwashers.
- Do not store the product in drying/sterilizing cabinets with heating elements.
- Do not use scouring pad, dish brush or scrubbers for cleaning.



Caution

- Never use abrasive, anti-bacterial cleaning agents, or chemical solvents.
- Use cleaning agents of appropriate concentration. Cleaning agents of excessive concentration may eventually cause the product to crack or cause the graphics to bubble or peel away. In this case, stop using the product immediately.

## 3 Preparing food



Caution

- Never put the product in a conventional oven.
- When you use the product in a microwave oven with grill feature, NEVER operate with the grill function.
- Never add too much oil or sugar if you use the product to heat food.
- Never use the product for foods flavored with much oil or lemon/orange peels.
- Color stains, or lingering odors may be left on the product by foods strong in color or odor, e.g. carrot juice, onions.
- Take extra care when microwave heating. Always stir heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving. Use plastic cutlery to stir to avoid damage to the product.

#### Using a microwave oven

- Always follow the instructions of microwave ovens.
- When you put the product into a microwave oven, ensure that it contains food, or water.
- Food may be heated unevenly in the microwave oven.

### 4 Feeding



Warning

- Always check the food temperature before feeding.
- Ensure food heated in a microwave oven has been stirred during heating.
- Keep your baby from running or walking during feeding.
- Always stay with your baby during feeding.

### 5 Storage

- Store the product in a dry and safe place.
- Keep the product away from heat or direct sunlight.
- Keep the product out of the reach of your baby.



Note

- Discoloration has no impact on the performance of the product.
- Avoid using any hard or sharp objects that may damage the product.

## Български

### 1 Важно

- Преди да използвате продукта, прочетете внимателно това ръководство за потребителя.
- Запазете ръководството за потребителя за справка в бъдеще.



За безопасността и здравето на вашето дете  
Предупреждение

- Този продукт трябва да се използва винаги под родителски надзор.
- Проверявайте продукта преди всяка употреба. Изхвърлете при първите признаци на повреда или дефект. Например, ако картинката стане на мехурчета и се олющи.
- Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.
- За да ви помогнем да избегнете повреди и отслабване на материала, препоръчваме:
  - да избягвате използването на метали прибори, когато приготвяте храна.
  - Избягвайте да използвате продукта за приготвянето на мазни, много сладки или много кисели храни.

### 2 Почистване и стерилизация

- Почиствайте продукта преди и след всяка употреба.
- Измийте продукта с топла сапунена вода, изплакнете го обилно и подсушете.
- Може да се мие в съдомиялни машини. Почистявайте продукта на най-горния рафт на съдомиялната машина.
- Не съхранявайте продукта в шкаfoве за сушене или стерилизиране с нагревателни елементи.
- Не почиствайте продукта с гъба или четка за чинии, нито с абразивни препарати.



Внимание

- Никога не използвайте абразивни течности, антибактериални почистващи препарати или химични разтворители.
- Използвайте почистващи препарати с подходящата концентрация. Почистващите препарати с прекалено висока концентрация може след време да причинят напуване на продукта или набъбване и олющване на картинките. В такъв случай незабавно спрете да използвате продукта.

## 3 Приготвяне на храна



Внимание

- Никога не поставяйте продукта в обикновена фурна.
- Когато използвате продукта в микровълнова фурна с грил, НИКОГА НЕ използвайте грила.
- Никога не слагайте твърде много олио или захар, когато използвате продукта при затопяне на храна.
- Никога не използвайте продукта за храни, подправени с много олио или лимониви/портокалови кори.
- Храните със силен цвят или мирис, като сок от моркови или лук, може да оставят петна или миризма върху продукта.
- Бъдете много внимателни, когато затопляте храна в микровълновата фурна. Винаги разбърквайте затоплената храна, за да постигнете равномерна температура, и проверявайте температурата преди хранене. Разбърквайте храната с пластмасови прибори, за да избегнете повреда на продукта.

#### Използване на микровълнова фурна

- Винаги спазвайте инструкциите за използване на микровълновата фурна.
- Когато поставите продукта в микровълнова фурна, уверете се, че в него има храна или вода.
- Възможно е неравномерно затопяне на храната в микровълновата фурна.

### 4 Хранене



Предупреждение

- Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.
- Когато затопляте храната в микровълнова фурна, разбърквайте от време на време.
- Не позволявайте на детето да тича или да се разхожда по време на хранене.
- Винаги бъдете с детето по време на хранене.

### 5 Съхранение

- Съхранявайте продукта на сухо и безопасно място.
- Пазете продукта от източници на топлина и от директна слънчева светлина.
- Пазете продукта далече от достъпа на детето.

- Оцветяването не оказва влияние върху работата на продукта.
- Избягвайте да използвате твърди или остри предмети, които може да повредят продукта.

## Čeština

### 1 Důležité informace

- Před použitím výrobku si pozorně přečtěte tento uživatelský manuál.
- Uchovejte jej pro budoucí použití.

#### Pro bezpečí a zdraví vašeho dítěte Varování

- Tento výrobek vždy používejte pod dozorem dospělé osoby.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte. Při první známce poškození nebo opotřebení jej vyhodte. Například pokud se štítek začne nadouvat nebo odlepovat.
- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu pokrmu.
- Chcete-li předejít známkám poškození a opotřebení, doporučujeme:
  - Nepoužívat kovový přístroj při přípravě pokrmů.
  - Nepoužívat výrobek k přípravě mastných, sladkých a velmi kyselých pokrmů.

### 2 Čištění a sterilizace

- Před každým použitím a po něm výrobek vyčistěte.
- Čištění výrobku provádějte v horké vodě s mycím prostředkem; výrobek důkladně opláchněte a osušte.
- Výrobek je vhodný pro myčky. Omývejte jej v horní polici myčky.
- Výrobek neskladujte v sušičce nebo sterilizátoru s topným tělesem.
- Na čištění nepoužívejte mycí houby nebo kartáče.

#### Výstraha

- Nikdy nepoužívejte abrazivní ani antibakteriální čisticí prostředky nebo chemické sloučeniny.
- Čisticí prostředky používejte ve vhodné koncentraci. Nadměrná koncentrace čisticích prostředků může vést k poškození výrobku nebo k nadouvání a odlepování štítku. V takovém případě výrobek okamžitě přestaňte používat.

## 3 Příprava pokrmů

#### Výstraha

- Výrobek nikdy nevkládejte do běžné trouby.
- Používáte-li výrobek v mikrovlnné troubě s funkcí grilu, NIKDY nezapiňte funkci grilu.
- Nikdy nepřidávejte příliš oleje nebo cukru, pokud používáte výrobek k zahřátí pokrmu.
- Výrobek nepoužívejte na pokrmy ochučené velkým množstvím oleje nebo citrónovou/pomerančovou kůrou.
- Pokrmy výrazné barvy nebo vůně, například mrkvová šťáva nebo cibule mohou na výrobku zanechat skvrny nebo dlouho trvající zápach.
- Při ohřívání v mikrovlnné troubě dbejte zvýšené opatrnosti. Před podáváním pokrmu ohřívání pokrm vždy zamíchejte a vyzkoušejte jeho teplotu. Pro zamíchání pokrmu používejte plastový přístroj, zabráníte tak poškození výrobku.

#### Použití mikrovlnné trouby

- Postupujte podle pokynů k mikrovlnné troubě.
- Při vkládání výrobku do mikrovlnné trouby se ujistěte, že obsahuje potravu nebo vodu.
- Jídlo ohřáté v mikrovlnné troubě může být ohřáté nerovnoměrně.

## 4 Krmení

#### Varování

- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu pokrmu.

- Ujistěte se, zda byl ohřívání pokrm během ohřívání důkladně promíchán.
- Během krmení zamezte dítěti v běhání nebo chození.
- Během krmení vždy zůstávejte s dítětem.

## 5 Skladování

- Výrobek uchovávejte na suchém a bezpečném místě.
- Výrobek nevystavujte zdrojům tepla nebo přímému slunečnímu světlu.
- Výrobek uchovávejte mimo dosah dítěte.

#### Poznámka

- Změna zabarvení nemá vliv na výkon výrobku.
- Nepoužívejte žádné tvrdé ani ostré předměty, které by mohly poškodit výrobek.

## Hrvatski

### 1 Važno

- Prije korištenja proizvoda pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik.
- Korisnički priručnik sačuvajte za buduće potrebe.

#### Zaštita i zdravlje vašeg djeteta Upozorenje

- Proizvod se uvijek treba koristiti uz nadzor odrasle osobe.
- Prije svakog korištenja provjerite proizvod. Proizvod bacite čim primijetite prvi znak oštećenja ili istrošenosti. Na primjer, ako se na naljepnici sa slikom pojave mjehurići ili ako se počne odlepljivati.
- Prije hranjenja djeteta obavezno provjerite temperaturu hrane.
- Kako bi se spriječilo oštećenje i trošenje, savjetujemo sljedeće:
  - Prilikom pripreme hrane izbjegavajte korištenje metalnog pribora.
  - Izbjegavajte korištenje proizvoda za pripremu masne, slatke i vrlo kisele hrane.

### 2 Čišćenje i sterilizacija

- Proizvod očistite prije/poslije svake uporabe.
- Proizvod operite u toploj vodi sa sredstvom za pranje; temeljito ga isperite i osušite.
- Proizvod se može prati u stroju za pranje posuđa. Prilikom pranja u stroju za pranje posuđa proizvod stavite na gornju rešetku.
- Proizvod nemojte spremati u pretince za sušenje/sterilizaciju s grijaćim elementima.
- Za čišćenje nemojte koristiti spužvicu za ribanje, četku za posude ili žicu za čišćenje.

#### Oprez

- Nikada nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, antibakterijska sredstva ili kemijska otopala.
- Koristite odgovarajuću koncentraciju sredstava za čišćenje. Prevelika koncentracija sredstava za čišćenje može dovesti do pucanja proizvoda ili uzrokovati stvaranje mjehurića na naljepnici sa slikom ili njezino odlepljivanje. U tom slučaju odmah prestanite koristiti proizvod.

## 3 Priprema hrane

#### Oprez

- Proizvod nikada nemojte stavljati u običnu pećnicu.
- Ako proizvod stavljate u mikrovalnu pećnicu koja ima značajku za pečenje, NIKADA nemojte koristiti tu značajku.
- Ako proizvod koristite za zagrijavanje hrane, nikada nemojte dodavati previše ulja ili šećera.
- Proizvod nikada nemojte koristiti za hranu koja sadrži mnogo ulja ili korice limuna/naranče.
- Hrana koja ima jaku boju ili miris, npr. sok od mrkve i luk, mogu uzrokovati mrlje ili zadržavanje mirisa u proizvodu.
- Budite posebno pažljivi prilikom zagrijavanja u mikrovalnoj pećnici. Zagrijanu hranu obavezno promiješajte kako bi se toplina ravnomjerno rasporedila i provjerite njezinu temperaturu prije posluživanja. Za miješanje koristite plastični pribor kako ne biste oštetili proizvod.

#### Korištenje mikrovalne pećnice

- Obavezno se pridržavajte uputa za mikrovalne pećnice.
- Ako proizvod stavljate u mikrovalnu pećnicu, pazite da se u njemu nalazi hrana ili voda.
- U mikrovalnoj pećnici hrana se može neravnomjerno zagrijati.

## 4 Hranjenje

#### Upozorenje

- Prije hranjenja djeteta obavezno provjerite temperaturu hrane.

- Hranu koja se zagrijava u mikrovalnoj pećnici obavezno miješajte tijekom zagrijavanja.
- Pazite da beba ne trči niti hoda dok jede.
- Uvijek budite uz bebu dok jede.

## 5 Spremanje

- Spremite proizvod na suho i sigurno mjesto.
- Proizvod držite dalje od topline ili izravne sunčeve svjetlosti.
- Proizvod držite izvan dohvata bebe.

#### Napomena

- Promjena boje ne utječe na rad proizvoda.
- Izbjegavajte korištenje tvrdih ili oštrih predmeta koji mogu oštetiti proizvod.

## Magyar

### 1 Fontos!

- A termék használat előtt alaposan olvassa át a felhasználói útmutatót.
- Őrizze meg a felhasználói útmutatót későbbi használat céljából.

#### Gyermek egészsége és biztonsága érdekében Figyelem

- A termék használata kizárólag felnőtt felügyeletében engedélyezett.
- Minden egyes használat előtt vizsgálja meg a terméket. Amennyiben az anyag gyengülését vagy sérülését észleli, azonnal dobja el. Például abban az esetben, ha a minta elkezd lepattogni, vagy leválni.
- A gyermek etetése előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét.
- Az anyag gyengülésének vagy sérülésének érdekében a következők javasoljuk:
  - Ne használjon fém evőeszközöket ételkészítéskor.
  - Ne használja a terméket olajos/zsíros, cukros vagy nagyon savas ételek előkészítéséhez.

### 2 Tisztítás és fertőtlenítés

- Minden használat előtt és után tisztítsa meg a terméket.
- Meleg szappanos vízben tisztítsa meg a terméket; alaposan öblítse le majd szárítsa meg.
- A termék mosogatógépben is használható. A mosogatógép legfelső polcán mossa.
- Ne tárolja a terméket melegítő elemet tartalmazó szárítóban vagy sterilizálóban.
- Ne használjon tisztításhoz mosogatószivacsot, mosogatókefét, vagy súrolókefét.

#### Vigyázat

- Soha ne használjon a tisztításhoz sűrűlőszert, antibakteriális tisztítószereket vagy kémiai oldószereket.
- A tisztítószereket megfelelő hígításban használja. A túl nagy mennyiségben használt tisztítószerek hatására a termék megrepedhet, illetve a minta felpattogozhat vagy leválhat. Ebben az esetben ne használja többet a terméket.

## 3 Étél készítése

### ! Vigyázat

- Ne helyezze a terméket hagyományos sütőbe.
- Ha a terméket grillező funkcióval rendelkező mikrohullámú sütőben használja, SOHA ne kapcsolja be a grillező funkciót.
- Ne használjon túl sok olajat vagy cukrot, ha a termék étel melegítésére használja.
- Soha ne használja a terméket sok olajjal, illetve citrom- vagy narancshéj ízesítéssel elkészített ételekhez.

- Az erős illatú színes ételek pl. répalé vagy hagyma a termék elszíneződését okozhatják átható szagot hagyva maguk után.

- Különösen ügyeljen, ha melegítésre használja a mikrohullámú készüléket. Az egyenletes hőeloszlás érdekében mindig keverje meg a megmelegített ételt, és ellenőrizze a hőmérsékletét tálalás előtt. A termék sérülésének elkerülése érdekében használjon műanyag evőeszközt a keveréshez.

### Mikrohullámú készülék használata

- Minden esetben kövesse a mikrohullámú sütőre vonatkozó utasításokat.
- Ha a terméket mikrohullámú sütőbe helyezi, ügyeljen arra, hogy a termék tartalmazzon ételt vagy vizet.
- Előfordulhat, hogy a mikrohullámú sütő nem egyenletesen melegíti fel az ételt.

## 4 Etetés

### ! Figyelem

- A gyermek etetése előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét.

- Ügyeljen rá, hogy a mikrohullámú sütőben melegített ételt jól elkeverje a melegítés előtt.
- Ügyeljen rá, hogy evés közben ne járkaljon vagy szaladgáljon gyermeke.
- Ne hagyja magára a gyermekét etetés közben.

## 5 Tárolás

- A terméket száraz és biztonságos helyen tárolja.
- Ne tegye ki a terméket hő vagy közvetlen napfény hatásának.
- Ne hagyja a terméket gyermeke közelében.

### ! Megjegyzés

- Az elszíneződés nincs hatással a termék működésére.
- Ne használjon kemény vagy éles tárgyakat, amelyek a termék sérülését okozhatják.

## עברית

## 1 חשוב

- לפני השימוש במוצר, יש לקרוא מדרוך זה בעיון.
- שמרי את המדריך לנשתמש לצורך עיון בעתיד.

**! אזהרה** לתקן בטוחות וביטחון ליד האזרה

- השימוש במוצר זה יישאר אך ורק בפינוק מבוגר.
- לפני כל שימוש יש לבדוק את המוצר. דרוק עם הסימן הראשון לנזק או לפגם. לדוגמה, אם תווית הגרפיקה מתחילה להתקלקל או להתנפח.
- לפני האכלה, בדקי תמיד יש טמפרטורת המזון.
- למניעת סיכני נזק וחולשת, מומלץ:
- להימנע ממגע עם סכס מתכת במהלך הכנת המזון.
- יש להימנע משימוש במוצר להכנת מזון המכיל כמות רבה של שמן, סוכר וחומצות.

## 2 ניקוי וחיטוי

- יש לנקות את המוצר לפני ואחרי כל שימוש.
- יש לנקות את המוצר במי סבון פושרים; לשטוף אותו ביסודיות ולנקות אותו.
- המוצר מתאים לשיטה במדיח כלים. יש להכניס את המוצר למדף העליון של המדיח.
- אין לחסא או לאחסן את המוצר בתוך ארנוט.
- יבוש או חיטוי אשר מכילים גופי חימום.
- אין להשתמש במשטח sourcing, אין להשתמש שטיפה או באביזרי קרצוף לצורך הניקוי.

**! זהירות**

- אין להשתמש בחומרי ניקוי שחוקים או אנטי-בקטריאליים ולא במתמטים כמיים.
- יש להשתמש בחומרי ניקוי בריכוז המתאים, חומרי ניקוי בריכוז בזה מדי עלולים לגרום בסופו של דבר לסדקים במוצר או לקלוקל ולפגוע של הגרפיקה. במקרה מעין זה, יש להסתיק להשתמש במוצר מיד.

## 3 הכנת מזון

**! זהירות**

- לעולם אל תכניסי את המוצר לתנור גריל.
- אם את משתמשת במוצר במיקרוגל עם גריל, לעולם אל תפעילי את המיקרוגל במצב גריל.
- לעולם אל תוסיפי כמות גדולה מדי של שמן או של סוכר אם את משתמשת במוצר לחימום מזון.
- לעולם אל תשתמשי במוצר עם מזון אשר תכולי כמות גדולה של שמן או של קליפות לימון/תפוח.
- פריטי מזון בעלי צבע או ריח חזקים, לדוגמה מיץ גרז ובצל, עלולים להשאיר לימני צבע או ריח על המוצר.
- יש להיזהר כאשר מתממטים במיקרוגל. יש לערבב תמיד את המזון המתמום כדי לוודא חלוקה שווה של החום, ולבדוק את הטמפרטורה לפני ההגשה. יש לערבב בעזרת סכו"ם מפלסטיק כדי שלא לגרום נזק למוצר.

### שימוש במיקרוגל

- פעלי תמיד בהתאם להוראות של תנור המיקרוגל.
- כשאת מכניסה את המוצר למיקרוגל, ודאי שהוא מכיל מזון או מים.
- מזון עלול להתחמם בצורה לא שווה במיקרוגל

## 4 האכלה

**! אזהרה**

- לפני האכלה, בדקי תמיד את טמפרטורת המזון.

- ודאי שמזון שחומם במיקרוגל עורבב תוך כדי חימום.
- מניי מילוך מלרוץ או ללכת במהלך האכלה.
- בזמן האכלה, יש להישאר ליד התינוק.

## 5 אחסון

- אחסני את המוצר במקום יבש ובטוח.
- הרחיקי את המוצר ממקורות חום או מאור שמש ישיר.
- יש לאחסן את המכשיר הרחוק מהישג ידו של התינוק.

**! טיפה**

- לדריית צבעים אין כל השפעה על ביצועי המוצר.
- יש להימנע משימוש בחפצים קשים או חדים שעלולים לגרום נזק למוצר.

## Polski

## 1 Ważne

- Przed użyciem produktu zapoznaj się dokładnie z treścią niniejszej instrukcji.
- Zachowaj ją na przyszłość.

**! Zdrowie i bezpieczeństwo Twojego dziecka**  
Ostrzeżenie

- Nie pozwalaj dziecku korzystać z tego produktu bez nadzoru dorosłych.
- Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź stan produktu. Wyrzuć produkt, gdy zauważysz pierwsze oznaki uszkodzenia lub zużycia. Na przykład wtedy, gdy na nadruku pojawiają się pęcherzyki lub znacznie się on odrywa.
- Przed karmieniem zawsze sprawdzaj temperaturę jedzenia.
- Aby zapobiec uszkodzeniu i zużyciu produktu, zalecane jest:
  - Nieużywanie metalowych sztućców podczas przygotowywania jedzenia.
  - Nieużywanie produktu do przygotowywania tłustego, słodkiego i bardzo kwaśnego jedzenia.

## 2 Czyszczenie i sterylizacja

- Myj produkt przed i po każdym użyciu.
- Myj produkt w ciepłej wodzie z mydłem, następnie oplucz i wysusz.
- Produkt nadaje się do mycia w zmywarce. Umieść produkt na górnej półce zmywarki.
- Nie sterylizuj ani nie przechowuj produktu w urządzeniach suszących bądź sterylizujących wyposażonych w elementy grzejne.
- Do czyszczenia nie używaj czyszczyków, szczotek do naczyń ani druciaków.

### ! Przestroga

- Nigdy nie używaj ściernych środków antybakteryjnych ani rozpuszczalników chemicznych.
- Stosuj środki czyszczące w odpowiednim stężeniu. Zbyt duże stężenie środków do czyszczenia może po pewnym czasie spowodować pęknięcie produktu, pojawienie się pęcherzyków na nadruku lub jego oderwanie. Jeśli tak się stanie, natychmiast przerwij używanie produktu.

## 3 Przygotowywanie jedzenia

### ! Przestroga

- Nigdy nie wkładaj produktu do piekarnika.
- Korzystając z produktu w mikrofalowce z funkcją opiekania, NIGDY nie włączaj tej funkcji.
- Używając produktu do podgrzewania jedzenia, nigdy nie dodawaj zbyt dużej ilości oleju ani cukru.
- Nigdy nie używaj produktu do żywności z dużą zawartością tłuszczu ani skórkami cytryn lub pomarańczy.
- Żywność o intensywnym zabarwieniu lub zapachu, np. sok marchwiowy lub cebula, może pozostawić na produkcie kolorowe plamy lub zapach.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas podgrzewania w mikrofalowce. Zawsze wymieszaj podgrzewane jedzenie, tak aby zapewnić równomierne rozprowadzenie ciepła. Sprawdź temperaturę jedzenia przed podaniem. Aby uniknąć uszkodzenia produktu, do mieszania używaj plastikowych sztućców.

### Korzystanie z mikrofalówki

- Zawsze przestrzegaj wskazówek w instrukcji obsługi mikrofalówki.
- Przed włożeniem produktu do mikrofalówki upewnij się, że jest w nim jedzenie lub woda.
- W mikrofalówkach jedzenie może podgrzewać się nierównomiernie.

## 4 Jedzenie

### ! Ostrzeżenie

- Przed jedzeniem zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu.

- Pamiętaj o wymieszaniu jedzenia podczas podgrzewania go w mikrofalowce.
- Podczas jedzenia nie pozwalaj dziecku biegać ani chodzić.
- Podczas karmienia dziecko powinno cały czas być pod nadzorem.

## 5 Przechowywanie

- Przechowuj produkt w suchym i bezpiecznym miejscu.
- Nie wystawiaj produktu na działanie ciepła lub promieni słonecznych.
- Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dziecka.

### ! Uwaga

- Przebarwienia nie mają wpływu na jakość produktu.
- Nie używaj twardych bądź ostrych przedmiotów, które mogą uszkodzić produkt.

## Română

## 1 Important

- Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza produsul.
- Păstrați acest manual de utilizare pentru consultări ulterioare.

**! Pentru siguranța și sănătatea copilului dvs.**  
Avertisment

- Acest produs se utilizează întotdeauna sub supravegherea adulților.
- Inspectați produsul înainte de fiecare utilizare. Aruncați produsul la primul semn de deteriorare sau slăbire. De exemplu, dacă eticheta cu elemente grafice începe să facă bule și să se dezlipescă.
- Verificați întotdeauna temperatura alimentelor înainte de hrănire.
- Pentru a preveni semnele de deteriorare sau slăbire, vă recomandăm să:
  - Evitați utilizarea tacâmurilor metalice când preparați alimente.
  - Evitați utilizarea produsului pentru prepararea de alimente uleioase, dulci sau cu aciditate ridicată.

## 2 Curățarea și sterilizarea

- Curățați produsul înainte/după fiecare utilizare.
- Curățați produsul cu apă caldă și săpun; clătiți-l bine și uscați-l.
- Produsul este potrivit pentru mașini de spălat vase. Spălați-l în grilajul superior al mașinii de spălat vase.
- Nu depozitați produsul în recipiente de uscare/sterilizare cu elemente de încălzire.
- Nu utilizați bureți de sărmă, periuțe de dinți sau bureți de vase pentru curățare.

### ! Precauție

- Nu utilizați niciodată agenți de curățare abrazivi, antibacterieni sau solvenți organici.
- Utilizați agenți de curățare în concentrații corespunzătoare. Agenții de curățare cu concentrație excesivă pot cauza eventual crăparea produsului sau formarea de bule și dezlipirea elementelor grafice. În acest caz, încetați imediat utilizarea produsului.

## 3 Prepararea alimentelor

### ! Precauție

- Nu puneți niciodată produsul într-un cuptor convențional.
- Când utilizați produsul într-un cuptor cu microunde cu grătar, nu utilizați NICIODATĂ grătarul.
- Nu adăugați niciodată prea mult ulei sau zahăr dacă utilizați produsul pentru a încălzi alimente.
- Nu utilizați niciodată produsul pentru alimente cu mult ulei sau arome care coji de lămâie/portocală.
- Alimentele foarte colorate sau cu miros puternic pot lăsa pete colorate sau mirosuri persistente pe produs, de ex. suc de morcovi, ceapă.
- Fiți extrem de atenți când încălziți în cuptorul cu microunde. Amestecați întotdeauna alimentele încălzite pentru a asigura distribuția uniformă a căldurii și pentru a testa temperatura înainte de servire. Utilizați tacâmuri din plastic pentru a amesteca în vederea evitării deteriorării produsului.

## Utilizarea unui cuptor cu microunde

- Urmați întotdeauna instrucțiunile pentru cuptoarele cu microunde.
- Când puneți produsul într-un cuptor cu microunde, asigurați-vă că acesta conține alimente sau apă.
- Se poate ca alimentele să fie încălzite neuniform în cuptorul cu microunde.

## 4 Hrănirea

### ! Avertisment

- Verificați întotdeauna temperatura alimentelor înainte de hrănire.

- Asigurați-vă că alimentele încălzite într-un cuptor cu microunde au fost amestecate în timpul încălzirii.
- Nu lăsați copilul să alerge sau să meargă pe durata alimentației.
- Rămâneți întotdeauna alături de copil în timpul hrănirii.

## 5 Depozitarea

- Depozitați produsul într-un loc uscat și sigur.
- Păstrați acest produs ferit de căldură sau lumină solară directă.
- Nu lăsați produsul la îndemâna copilului.

### ☰ Notă

- Decolorarea nu afectează funcționarea produsului.
- Evitați utilizarea obiectelor dure sau ascuțite care pot deteriora produsul.

## Русский

## 1 Важная информация!

- Внимательно прочитайте данное руководство пользователя перед использованием изделия.
- Сохраните руководство для дальнейшего использования.

### ! Правила безопасности и здоровья вашего ребенка Предупреждение

- Настоящее изделие следует использовать только под присмотром взрослых.
- Осматривайте изделие перед каждым использованием. При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо утилизировать. Например, если на поверхности рисунка появились пузыри или трещины.
- Перед кормлением обязательно проверяйте температуру питания.
- Чтобы избежать появления следов износа и повреждения, рекомендуем следовать следующим рекомендациям:
  - Не используйте металлические кухонные приспособления во время приготовления пищи.
  - Не использовать изделие для приготовления пищи, содержащей большое количество масла, сахара или уксуса.

## 2 Очистка и стерилизация

- Всегда очищайте изделие до/после использования.
- Промойте изделие в теплой воде с мылом, тщательно сполосните его, а потом высушите.
- Изделие можно мыть в посудомоечной машине. Кладите его на верхнюю подставку посудомоечной машины.
- Не храните изделие в сушильном/стерилизационном шкафу с нагревательными элементами.
- Не используйте для очистки губки с абразивными покрытиями, щетки для мытья посуды, скребки.

### ! Внимание

- Не используйте абразивные и антибактериальные чистящие средства или химикаты.
- Не используйте чистящие средства слишком высокой концентрации. Чистящие средства повышенной концентрации могут привести к появлению трещин на пластике или пузырярей/трещин на картинках. В таком случае сразу же прекратите использование изделия.

## 3 Приготовление пищи

### ! Внимание

- Запрещается ставить изделие в обычную духовку.
- Если устройство используется в СВЧ-печи, запрещается включать функцию гриля.
- Запрещается добавлять излишнее количество масла или сахара во время подогрева пищи с использованием данного изделия.
- Запрещается использовать изделие для продуктов, которые слишком сильно заправлены маслом или содержат кожуру лимона/апельсина.
- На изделии могут остаться пятна, а также может сохраняться запах, если вы готовите красящие или сильно пахнущие продукты, такие как морковный сок, лук и пр.
- Используя изделие в микроволновой печи, будьте особенно осторожны. В целях равномерного нагрева всегда перемешивайте пищу и проверяйте ее температуру перед подачей на стол. Во избежание повреждения изделия используйте пластмассовые кухонные принадлежности.

### Использование изделия в СВЧ-печи

- Всегда следуйте инструкциям по использованию СВЧ-печи.
- Если вы помещаете изделие в СВЧ-печь, следует убедиться в наличии в нем еды или жидкости.
- В СВЧ-печах еда может разогреваться неравномерно.

## 4 Кормление

### ! Предупреждение

- Перед кормлением обязательно проверьте температуру приготовленных продуктов.

- Во время приготовления в микроволновой печи пищу необходимо перемешивать.
- Не позволяйте ребенку бегать или ходить во время приема пищи.
- Не оставляйте ребенка одного во время кормления.

## 5 Хранение

- Храните изделие в сухом и безопасном месте.
- Не подвергайте изделие воздействию тепла и прямых солнечных лучей.
- Храните изделие в недоступном для детей месте.

### ☰ Примечание

- Изменение цвета прямого не влияет на его пригодность к использованию.
- Не используйте твердые или острые приспособления, которые могут повредить изделие.

## Slovenščina

## 1 Pomembno

- Pred uporabo izdelka pozorno preberite ta uporabniški priročnik.
- Uporabniški priročnik shranite za poznejšo rabo.

### ! Za varnost in zdravje vašega otroka Opozorilo

- Izdelek je treba vedno uporabljati pod nadzorom odraslih.
- Izdelek pred vsako uporabo preglejte. Zavrzite ga ob prvih znakih poškodovanja ali obrabljenosti. Če se na primer grafična nalepka začne mehurčkati ali odstopati.
- Pred hranjenjem vedno preverite temperaturo hrane.
- Da preprečite znake poškodovanja ali obrabljenosti, vam priporočamo:
  - Da pri pripravi hrane ne uporabljate kovinskega jedilnega pribora.
  - Izdelka ne uporabljajte za pripravo hrane z veliko olja, sladkorja in zelo kisle hrane.

## 2 Чіщення in sterilizacija

- Ізделек očistite pred in po vsaki uporabi.
- Ізделек očistite v topli milnici; temeljito ga sperite in osušite.
- Ізделек je primeren za pranje v pomivalnem stroju. Operite ga v zgornjem predalu pomivalnega stroja.
- Іzdelka ne hranite v omaricah za sušenje ali steriliziranje, ki imajo grelne elemente.
- Za čiščenje ne uporabljajte grobih čistilnih gobic, ščetke za posodo ali žičnatih gobic.



Pozor

- Не uporabljajte jedkih in protibakterijskih čistilnih sredstev ali kemičnih topil.
- Uporabljajte čistilna sredstva primerne koncentracije. Čistilna sredstva previsoke koncentracije lahko sčasoma povzročijo razpokanje izdelka oziroma odstopanje ali mehurčkanje grafične nalepke. V tem primeru izdelek takoj prenehajte uporabljati.

## 3 Priprava hrane



Pozor

- Іzdelka ne postavljajte v kuhinjsko pečico.
- Če izdelek uporabljate v mikrovalovni pečici s funkcijo peke, te funkcije NIKOLI ne uporabljajte.
- Če izdelek uporabljate za segrevanje hrane, ne dodajajte preveč olja ali sladkorja.
- Іzdelka ne uporabljajte za hrano z veliko olja ali limoninimi/pomarančnimi olupki.
- Hrana z močno barvo ali vonjem, npr. korenčkov sok ali čebula, lahko na izdelku pusti barvne madeže ali trdovraten vonj.
- Pri segrevanju v mikrovalovni pečici bodite posebej pozorni. Hrano med segrevanjem vedno premešajte, da bo segreti enakomerno, in pred serviranjem preverite temperaturo. Za mešanje uporabljajte plastični jedilni pribor, da ne poškodujete izdelka.

## Uporaba mikrovalovne pečice

- Upoštevajte navodila za mikrovalovno pečico.
- Ko izdelek postavite v mikrovalovno pečico, zagotovite, da vsebuje hrano ali vodo.
- Hrana v mikrovalovni pečici mogoče ne bo pogreeta enakomerno.

## 4 Hranjenje



Opozorilo

- Pred hranjenjem preverite temperaturo hrane.

- Zagotovite, da je hrana med segrevanjem v mikrovalovni pečici premešana.
- Pazite, da otrok med hranjenjem ne hodi ali teče.
- Med hranjenjem vedno bodite ob otroku.

## 5 Shranjevanje

- Іzdelek hranite na suhem in varnem mestu.
- Іzdelka ne približujte toplotnim virom ali neposredni sončni svetlobi.
- Іzdelek hranite izven dosega otroka.



Opomba

- Razbarvanje ne vpliva na delovanje izdelka.
- Не uporabljajte trdih ali ostrih predmetov, s katerimi bi lahko poškodovali izdelek.

## Українська

Служба підтримки споживачів  
тел.: 0-800-500-697  
(дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України безкоштовні)  
для більш детальної інформації завітайте на [www.philips.ua](http://www.philips.ua)

## 1 Важливо

- Перед тим як використовувати виріб, уважно прочитайте цей посібник користувача.
- Зберігайте цей посібник користувача для майбутньої довідки.



Для безпеки та здоров'я Вашої дитини  
Попередження

- Виріб слід завжди використовувати під наглядом дорослих.
- Перевіряйте виріб перед кожним використанням. У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути. Наприклад, якщо наклейка починає здуватися або відклеюватися.
- Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте температуру їжі.
- Для запобігання пошкодженню виробу:
  - Не використовуйте для приготування їжі металеві столові набори.
  - Не використовуйте виріб для приготування жирної, солодкої та дуже кислої їжі.

## 2 Чищення та стерилізація

- Мийте виріб перед і після кожного використання.
- Мийте виріб у теплій воді з миючим засобом, після чого добре полощіть і витирайте.
- Виріб можна мити в посудомийній машині. Мийте його на верхній полиці посудомийної машини.
- Не зберігайте виріб у сушільних шафах або шафах для стерилізації із нагрівальними елементами.
- Не чистіть виріб губками для чищення, шітками для посуду та шкребокми.



Увага!

- Не використовуйте абразивні, антибактеріальні засоби для чищення чи хімічні розчинники.
- Використовуйте засоби для чищення відповідної концентрації. Через надмірну концентрацію засобів для чищення на виробі можуть з'явитися тріщини, а наклейка може здутися або відклеїтися. У такому разі негайно припиніть використання виробу.

## 3 Приготування їжі



Увага!

- Не кладіть виріб у традиційну духовку.
- Якщо Ви кладете виріб у мікрохвильову піч із функцією гриля, НЕ вмикайте цю функцію.
- У разі підігрівання їжі у виробі не додавайте надто багато олії та цукру.
- Не використовуйте виріб для страв із великою кількістю олії або цедри лимона чи апельсина.
- На виробі можуть залишатися плями від сильно забарвлених продуктів або ж він може вбирати запахи дуже ароматних продуктів (наприклад моркви, соку, цибулі).
- Будьте особливо уважні, коли підігріваєте їжу в мікрохвильовій печі. Перемішуйте підігріту їжу для рівномірного розподілу тепла та перевіряйте її температуру перед подачею на стіл. Для запобігання пошкодженню виробу перемішуйте їжу пастимасовими столовими наборами.

## Використання мікрохвильової печі

- Завжди дотримуйтесь інструкцій посібника користувача, що додається до мікрохвильової печі.
- Коли Ви кладете виріб у мікрохвильову піч, не забувайте покласти в нього їжу або налити воду.
- У мікрохвильовій печі їжа може підігріватися нерівномірно.

## 4 Годування



Попередження

- Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте температуру їжі.

- Помішуйте їжу в разі її підігрівання у мікрохвильовій печі.
- Під час споживання їжі дитина не повинна бігати чи ходити.
- Ніколи не залишайте дитину саму під час годування.

## 5 Зберігання

- Зберігайте виріб у сухому та безпечному місці.
- Зберігайте виріб подалі від джерел тепла та прямих сонячних променів.
- Зберігайте виріб подалі від дітей.



Примітка

- Знебарвлення не впливає на функціонування виробу.
- Не використовуйте твердих або гострих предметів, які можуть пошкодити виріб.